

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
TỈNH LÀO CAI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Bản án số: 35/2023/HS-ST

Ngày 12-7-2023

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH LÀO CAI**

Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa Phiên tòa: Ông Bùi Văn Khanh;

Các Hội thẩm nhân dân: Ông Lê Văn Lai và ông Nguyễn Hữu Cường.

Thư ký Phiên tòa: Bà Đặng Thu Hằng - Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Lào Cai.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lào Cai tham gia Phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Thu Hà - Kiểm sát viên.

Ngày 12 tháng 7 năm 2023, tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Lào Cai mở Phiên tòa công khai xét xử sơ thẩm vụ án hình sự thụ lý số 26/2023/TLST-HS ngày 12 tháng 6 năm 2023 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 31/2023/QĐXXST - HS ngày 26 tháng 6 năm 2023 đối với bị cáo:

Họ và tên: **LONG FEI (Long P)**. Tên gọi khác: Không.

Giới tính: Nam; Sinh ngày 04/10/1991 tại tỉnh N, Trung Quốc.

Nơi ĐKKHKT và chỗ ở: Số 602 Đơn Nguyên 1 – Số 68 đường T, thị trấn K, Ủy ban khu dân cư H, huyện K, châu H1, tỉnh N, Trung Quốc.

Quốc tịch: Trung Quốc; Dân tộc: Dao; Tôn giáo: Không.

Nghề nghiệp: Lái xe; Trình độ học vấn: 12/12; Tiền án, tiền sự: Không.

Con ông: Long ZhengLiang (Long Chính L) (đã chết) và bà Lu YanHua (Lục Diễm H).

Có vợ là Chen Tong (Trần Đ), sinh năm 1990 và một con trai sinh năm 2019.

Bị tạm giữ, tạm giam từ ngày 05/4/2023, hiện đang bị tạm giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh Lào Cai (Có mặt).

- **Bị hại:** Ông La Văn M (Sinh năm 1964). Địa chỉ: Thôn C 2, xã T1, thành phố C, tỉnh Lào Cai (Đã chết)

- Đại diện hợp pháp của bị hại:

- + Bà Hoàng Thị Q.
- + Chị La Thị N;
- + Chị La Thị T1;
- + Chị La Thị T2;
- + Chị La Thị H1;
- + Chị La Thị H2;
- + Chị La Thị H3;
- + Chị La Thị D;
- + Anh La Đức L;

Địa chỉ: Thôn C 2, xã T1, thành phố C, tỉnh Lào Cai.

Người đại diện theo ủy quyền của chị N, chị T1, chị T2, chị H1, chị H2, chị H3, chị D, anh L: Bà Hoàng Thị Q. Địa chỉ: Thôn C 2, xã T1, thành phố C, tỉnh Lào Cai. (Có mặt)

- **Người làm chứng:** Anh Vũ Văn L1. Địa chỉ: Tổ 8, phường L1, thành phố C, tỉnh Lào Cai. (Có mặt)

- **Người Pên dịch tiếng Trung Quốc:** Bà Phan Ngọc T3.

Địa chỉ: Tổ 17, phường M, thành phố C, tỉnh Lào Cai. (Có mặt)

NỘI DUNG VỤ ÁN

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại Pên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Long Fei (Long P) là nhân viên lái xe của Công ty TNHH và dịch vụ hàng hóa X tại K, Trung Quốc. Khoảng 7 giờ 20 phút ngày 05/4/2023, Long Fei nhận xe ô tô biển số G91520 màu đỏ đã được đóng sẵn hàng hóa là quả quýt tại bãi tập kết hàng hóa tại K rồi điều khiển xe ô tô nhập cảnh vào Việt Nam qua Cửa khẩu quốc tế số II Kim Thành để giao hàng tại bãi tập kết hàng hóa Logistic Việt – Trung, Việt Nam thuộc tổ 6 phường Duyên Hải, thành phố Lào Cai và chờ sau khi bốc dỡ hàng hóa xong sẽ lái xe về K, Trung Quốc. Sau khi đến bãi tập kết hàng hóa Logistic Việt – Trung thì Long Fei đánh xe vào lô số 2 khu D (bên trái cổng vào) dừng xe lại, phần đuôi xe và một nửa thân xe nằm ở ngoài mái che để cho chủ hàng bốc dỡ hàng xuống. Đến khoảng 14 giờ cùng ngày thì Long Fei nhận được thông báo hàng hóa đã được bốc dỡ xong nên đi vào vị trí để xe ô tô,

Long Fei đã lên xe nổ máy rồi quan sát thấy cửa xe phía sau thùng xe chưa đóng nên Long Fei đã lái xe tiến lên phía trước một đoạn rồi dừng xe về số N, kéo phanh tay, xe vẫn nổ máy, Long Fei có xuống xe đi về phía thùng xe đóng cửa phía sau lại. Khi đã đóng cửa thùng xe phía sau xong, Long Fei quay lại ghé lái đóng cửa xe lại, nhả phanh tay và chuyển sang số 1. Long Fei không bật xi nhan xin chuyển hướng rẽ phải mà chỉ quan sát hai bên và phía sau thông qua hệ thống gương thấy không có phương tiện và người nào nên đã đánh vô lăng điều khiển xe ô tô chuyển hướng rẽ phải ra cổng bãi tập kết hàng hóa để về Trung Quốc. Cùng lúc đó, ông La Văn M (sinh năm 1960, trú tại: thôn Cáng 2 xã Hợp Thành, thành phố Lào Cai) điều khiển xe máy từ trong lán đỗ xe khu D đi ra, không quan sát nên đã rơi vào điểm mù của xe ô tô và bị xe ô tô do Long Fei điều khiển đâm vào. Ông M ngã ra đất, xe máy đổ nghiêng bên cạnh, bánh xe ô tô của Long Fei đã chèn qua người ông M. Nghe thấy tiếng mọi người hô hoán, Long Fei xe dừng về số N, kéo phanh tay rồi mở cửa xuống xe đi về phía đuôi xe thì thấy ông La Văn M nằm úp sấp phía sau bánh xe bên lái và đã tử vong, chiếc xe mô tô hiệu Yamaha sirius biển số 24P6 - 5019 bị đổ nghiêng bên cạnh. Sau khi sự việc xảy ra, Long Fei đã đến Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Lào Cai đầu thú và khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình.

Tại Bản Kết luận giám định tử thi số 21/KLGĐTT ngày 11/4/2023 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Lào Cai, kết luận: La Văn M tử vong do chấn thương sọ não kín, chấn thương ngực kín. Thời gian tử vong trong vòng 24 giờ tính đến thời điểm khám nghiệm.

Tại Biên bản khám phương tiện ngày 05/5/2023 tại Công an tỉnh Lào Cai có sự tham gia của Giám định viên Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Lào Cai và Đăng kiểm viên thuộc Công ty cổ phần đăng kiểm xe cơ giới giao thông Lào Cai 24.01D, kết luận: Phương tiện đảm bảo tiêu chuẩn cho phép khi tham gia giao thông.

Bản cáo trạng số 24/CT-VKST-P2 ngày 08/6/2023 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lào Cai truy tố bị cáo Long Fei (Long P) về tội “*Vô ý làm chết người*” theo khoản 1 Điều 128 Bộ luật Hình sự.

Tại Pên tòa sơ thẩm:

Bị cáo Long Fei (Long P) đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội như cáo trạng đã nêu và xin Hội đồng xét xử giảm nhẹ hình phạt.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lào Cai trình bày lời luận tội và tranh luận: Đề nghị Hội đồng xét xử tuyên bố bị cáo Long Fei (Long P) phạm tội “Vô ý làm chết người”

Áp dụng khoản 1 Điều 128; điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự, xử phạt bị cáo Long Fei (Long P) 01 năm đến 01 năm 06 tháng tù. Áp dụng Điều 37 Bộ luật hình sự, trục xuất bị cáo ra khỏi nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sau khi chấp hành xong hình phạt tù. Tuyên án phí, quyền kháng cáo theo quy định.

Đại diện hợp pháp của bị hại bà Hoàng Thị Quây trình bày quan điểm: Gia đình bị hại đã nhận tổng số tiền 430.000.000 đồng do mẹ của bị cáo Long Fei bồi thường thay bị cáo. Gia đình bị hại không yêu cầu bị cáo phải bồi thường, hỗ trợ gì thêm và xin giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cho bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra, xét hỏi, tranh tụng tại Pên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra, Điều tra viên, Viện kiểm sát, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại Pên tòa, bị cáo và các đại diện hợp pháp của bị hại không có ý kiến hoặc khiếu nại. Do đó, Hội đồng xét xử thấy các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Về trách nhiệm hình sự

Lời khai nhận tội của bị cáo Long Fei (Long P) tại Pên tòa phù hợp với lời khai của bị cáo tại cơ quan điều tra, phù hợp với biên bản khám nghiệm hiện trường, kết luận giám định và phù hợp với các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án. Như vậy, có đủ cơ sở kết luận:

Ngày 05/4/2023, tại bãi tập kết hàng hóa Logistic Việt – Trung, thuộc tổ 6 phường Duyên Hải, thành phố Lào Cai, khi điều khiển xe ô tô đi từ lô số 2 lán đỗ xe khu D rẽ ra cổng bãi tập kết để về Trung Quốc, bị cáo Long P đã không bật tín hiệu đèn xi nhan khi xin chuyển hướng rẽ phải, không quan sát kỹ xung quanh khi điều khiển xe, dẫn đến xe ô tô do bị cáo điều khiển đã va chạm với xe máy do ông La Văn M điều khiển cũng đi từ lán đỗ xe khu D ra, làm ông M ngã ra

đất và bánh xe ô tô của Long P đã chèn qua người ông M. Hậu quả ông M tử vong.

Mặc dù bị cáo là người nước ngoài nhưng có đầy đủ năng lực trách nhiệm hình sự, có trình độ nhận thức, hiểu biết về pháp luật Việt nam. Bị cáo biết rõ quy tắc khi điều khiển xe ô tô muốn chuyển hướng, người điều khiển xe phải quan sát xung quanh và có tín hiệu báo hướng rẽ. Mặc dù địa điểm xảy ra tai nạn là bãi tập kết hàng hóa, không phải đường giao thông nhưng do chủ quan nên khi điều khiển xe rẽ phải hướng ra phía cổng bãi tập kết, bị cáo đã không bật đèn xi nhan và không quan sát kỹ xung quanh dẫn đến va chạm với xe máy do ông M điều khiển.

Hành vi của bị cáo đã cấu thành tội “Vô ý làm chết người” theo quy định tại khoản 1 Điều 128 Bộ luật hình sự. Vì vậy, Bản cáo trạng số 24/CT-VKST-P2 ngày 08/6/2023 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lào Cai truy tố bị cáo Long Fei (Long P) là đúng người, đúng tội, đúng pháp luật.

Hành vi phạm tội của bị cáo thuộc trường hợp nghiêm trọng, đã xâm phạm đến quyền sống, quyền bất khả xâm phạm về tính mạng của con người được pháp luật nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam bảo vệ. Vì vậy, cần phải xử lý bị cáo mức hình phạt tương xứng với tính chất hành vi phạm tội của bị cáo.

Xét thấy, bị cáo Long P (Long Fei) có nhân thân tốt, chưa có tiền án, tiền sự và không phải chịu tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự. Sau khi phạm tội, bị cáo đã tự nguyện đến Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Lào Cai để đầu thú. Quá trình điều tra và tại Pên tòa sơ thẩm, bị cáo luôn thành khẩn khai báo, nhận thức rõ hành vi phạm tội của bản thân và thể hiện thái độ ăn năn hối cải. Nguyên nhân dẫn đến tai nạn có một phần lỗi của người bị hại khi điều khiển xe máy đã thiếu quan sát. Ngoài ra, bị cáo đã tác động gia đình bồi thường cho gia đình bị hại La Văn M tổng số tiền 430.000.000 đồng. Sau khi nhận số tiền bồi thường, bà Hoàng Thị Quây (đại diện hợp pháp của bị hại) không yêu cầu bị cáo phải bồi thường, hỗ trợ gì thêm và có đơn xin miễn trách nhiệm hình sự cho bị cáo, tại Pên tòa bà Quây xin Hội đồng xét xử giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Đây là những tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm b, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự cần áp dụng khi quyết định hình phạt đối với bị cáo.

Căn cứ theo quy định tại khoản 3 Điều 54 Bộ luật hình sự, bị cáo Long Fei (Long P) không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự và có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự nên đủ điều kiện được quyết định hình phạt dưới mức thấp nhất của khung hình phạt quy định tại khoản 1 Điều 128 Bộ luật hình sự.

Đối với quan điểm của đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lào Cai: căn cứ vào những phân tích đã nêu trên, xét thấy mức án mà đại diện Viện kiểm sát đề nghị đối với bị cáo là quá cao nên không có căn cứ chấp nhận.

Về hình phạt bổ sung: Xét thấy, bị cáo là người nước ngoài phạm tội trên lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam nên cần áp dụng hình phạt bổ sung là trục xuất đối với bị cáo.

[3] Về trách nhiệm dân sự:

Quá trình điều tra, mẹ đẻ của bị cáo là bà Lục Diễm Hoa đã thay bị cáo bồi thường cho gia đình bị hại La Văn M tổng số tiền 430.000.000 đồng. Sau khi nhận số tiền bồi thường, đại diện hợp pháp của bị hại không yêu cầu bị cáo phải bồi thường, hỗ trợ gì thêm. Vì vậy, Hội đồng xét xử không xem xét giải quyết.

[4] Về án phí: Bị cáo bị kết án nên phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH

Tuyên bố bị cáo Long Fei (Long P) phạm tội “*Vô ý làm chết người*”.

Căn cứ khoản 1 Điều 128; điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; khoản 3 Điều 54 Bộ luật Hình sự:

Xử phạt bị cáo Long Fei (Long P) 09 (Chín) tháng tù. Thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày 05/4/2023.

Căn cứ Điều 37 Bộ luật hình sự, trục xuất bị cáo Long Fei (Long P) ra khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sau khi chấp hành xong hình phạt tù.

Về án phí: Căn cứ vào khoản 2 Điều 135, khoản 2 Điều 136 Bộ luật Tố tụng hình sự; điểm a khoản 1 Điều 23 nghị quyết 326/UBTVQH14 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án: Buộc bị cáo Long Fei (Long P) phải chịu 200.000 (Hai trăm nghìn) đồng tiền án phí hình sự sơ thẩm.

Bị cáo, đại diện hợp pháp của bị hại được quyền kháng cáo bản án hình sự sơ thẩm trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành án theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7, 7a, 7b, 9 Luật thi hành án dân sự. Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- TAND cấp cao;
- VKSND cấp cao;
- VKSND tỉnh;
- Sở Tư pháp tỉnh;
- CQCSĐT CA tỉnh;
- CQTHAHS CA tỉnh;
- Trại tạm giam Lào Cai;
- Bị cáo;
- ĐD Bị hại;
- THA Tòa án 04;
- Lưu Hồ sơ.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PÊN TÒA**

Bùi Văn Khanh